

The Schapfix Icepack & Compression brace provides fast and effective treatment. The cold reduces pain and the compression pump that is included can provide manually operated two-part compression. Compression provides protection; preventing uncontrolled haemorrhaging into the tissues and minimising swelling. Practical Velcro straps perfectly connect the ice pack to the compression component.

The gel cushion is manufactured from drip-free material and is freeze proof; it can be placed directly onto the skin. These products are ideally suited for sports clubs and sports therapists.

#### Instructions for use

1. Place the slow-flow-gel cushion in cooling (refrigerator), where it can remain 24/7 and be ready for use. For extra cold temperatures, the gel cushion can be placed in the freezer for a maximum of up to 2 hours before use.
2. To use the gel cushion, remove it from the refrigerator and attach the compression part by the Velcro strap at the bottom. Attach the small pump for compression. Use ON/OFF to operate the valve. In case of hypersensitivity to cold use a protective cloth. Before use, ensure that the skin is clean (free from creams, lotions or other products).
3. Clean the gel cushion after use; preferably with a cloth and 70% alcohol. Then rinse with water and dry thoroughly before placing back in the refrigerator/cooler.

#### Tip

Mild cold (up to 3 °C) sometimes helps better after the acute phase than severe cold (-18 °C).

#### WARNING

The cold therapy system should not be too tight to prevent blood circulation.

Application time per application not longer than 20 minutes. In the acute phase of posttraumatic (sports injuries) or postoperative conditions. No more than 10 minutes. After 30 minutes again. Use a cloth in case of sensitivity to cold. For the use of cold therapy, please consult with your doctor or physiotherapist.

**Not suitable** for heat therapy.

Do not wear on open wounds or if you have a tendency to skin disorder, allergic reaction or circulatory disorder.

- The bandage is intended for the individual care of the patient.
- In case of improper use, product liability is excluded.
- A combination with other products must be discussed in advance with the doctor.

**Not a substitute for medical care. Always consult a doctor for injury diagnosis and treatment.**



# SCHAPER

#### Manufacturer

Orthopädie Schaper GmbH  
Dr. Salzmannstrasse 6  
4600 Wels  
Österreich  
office@schaper-wels.at  
www.bandagist-schaper.at

#### Distribution

Schaper Benelux  
Rivierdijk 226  
3372 BN Hardinxveld  
Nederland  
ronald@schaper-benelux.com



# SCHAPER

DEU **OR807 Ice Pack & Kompressionschiene Schulter**

NL **OR807 Ice Pack & Compressiebrace Schouder**

F **OR807 Ice Pack & Compression l'épaule**

UK **OR807 Ice Pack & Compression Brace Schouder**



Die Schapfix Icepack & Kompression-Schiene sorgt für eine effektive und schnelle Behandlung. Durch die Kälte wird der Schmerz reduziert und durch die zweiteilige Kompression kann mit der mitgelieferten Pumpe von Hand Druck erzeugt werden. Die Kompression bietet Schutz, sodass unkontrollierte Blutungen im Gewebe verhindert und Schwellungen minimiert werden. Durch einen praktischen Klettverschluss passt sich der Eisbeutel perfekt an das Kompressionsteil an. Das Gelkissen besteht aus einem tropffreien Material, ist frostsicher und kann direkt auf die Haut aufgelegt werden. Diese Produkte sind ideal für Sportvereine und Sporttherapeuten.

### Gebrauchsanweisung

1. Legen Sie das Slow Flow-Gel-Kissen in den Kühlschranks, wo es rund um die Uhr einsatzbereit ist. Für eine extra kalte Temperatur kann das Gelkissen bis zu 2 Stunden vor Gebrauch in den Gefrierschrank gelegt werden.
2. Nehmen Sie bei der Verwendung das Gelkissen aus dem Kühlschranks und befestigen Sie es am Kompressionsteil mithilfe des Klettbandes an der Unterseite. Befestigen Sie die Pumpe für die Kompression. Das Ventil kann mit ON / OFF betätigt werden. Im Falle einer möglichen Kälteüberempfindlichkeit verwenden Sie ein Zwischentuch. Vergewissern Sie sich vor der Anwendung, dass die Haut sauber ist (frei von Cremes, Lotionen oder anderen Substanzen).
3. Reinigen Sie das Gelkissen nach Gebrauch. Am besten mit einem Tuch, das 70% Alkohol enthält. Anschließend mit Wasser abspülen und gut trocknen lassen und wieder in die Kühleung legen.

### Tipp

Milde Kälte (bis 3°C) hilft nach der Akutphase manchmal besser, als starke Kälte (-18°C).

**Nicht** als Wärmetherapie verwenden.

Anwendungszeit pro Anwendung nicht länger als 20 Minuten. In der Akutphase von post-traumatischen (Sportverletzungen) oder postoperativen Zuständen. Nicht länger als 10 Min. Nach 30 Minuten erneut. Bei Kälteempfindlichkeit Zwischentuch benutzen. Stimmen Sie den Einsatz von Kältetherapie mit Ihrem Arzt oder Physiotherapeuten ab.

### Hinweise

- Die Bandage ist zur einmaligen Versorgung für den Patienten vorgesehen.
- Bei unsachgemässer Anwendung ist eine Produkthaftung ausgeschlossen.
- Eine Kombination mit anderen Produkten muss vorher mit dem Arzt abgesprochen werden.
- Sollten die Beschwerden zunehmen oder Sie aussergewöhnliche Veränderungen an sich feststellen, suchen Sie bitte Ihren Arzt auf.
- Bitte lassen Sie die Bandage nicht mit fett- und säurehaltigen Mitteln, Salben und Lotionen in Berührung kommen.

De Schapfix Icepack & Compressie brace zorgt voor een effectieve en snelle behandeling. Door de koude wordt de pijn vermindert en doormiddel van de tweedelige compressie kan er handmatig druk worden gegeven met behulp van de bijgeleverde pomp. De compressie biedt bescherming; zodat ongecontroleerde bloeding voorkomen worden in het weefsel en de zwelling wordt geminimaliseerd. Doormiddel van een praktische klittenbandsluiting sluit de ice pack perfect aan op het compressie gedeelte. Het gelkussen is van een druppel-vrij materiaal vervaardigd en is bevriezingsproof en kan direct op de huid worden geplaatst. In geval van mogelijke overgevoeligheid voor koude een tussendoek gebruiken. Deze producten zijn uitermate geschikt voor sportverenigingen en sportverzorger.

### Gebbruiksaanwijzing

1. Plaats het slow-flow-gel kussen in de koeling (koelkast), hier kan het 24/7 blijven liggen zodat hij direct klaar is voor gebruik. Voor een extra koude temperatuur kan het gelkussen maximaal 2 uur voor gebruik in de diepvries worden geplaatst.
2. Bij gebruik het gelkussen uit de koelkast halen en in het compressie gedeelte vastmaken door het klittenband aan de onderkant. Maak het pompje vast voor compressie. Met ON / OFF kan het ventiel worden bedient. In geval van mogelijke overgevoeligheid voor koude een tussendoek gebruiken. Zorg voor gebruik dat de huid schoon is (vrij van crème, lotion of andere middelen).
3. Na gebruik het gelkussen reinigen. Bij voorkeur met een doekje met 70% alcohol. Vervolgens naspoelen met water en goed afdrogen en weer in de koeling plaatsen.

### Tip

milde kou (tot 3°C) helpt na de acute fase soms beter dan sterke kou (-18°C).

**Niet** als warmtetherapie gebruiken.

Het koudetherapie-systeem moet niet te nauw zitten zodat de bloedcirculatie niet wordt verhinderd. Niet langer dan 20 minuten per keer gebruiken. In de acute fase van posttraumatische (sportblessures) of postoperatieve situaties, niet langer dan 10 minuten. Na 30 minuten opnieuw. Bij gevoeligheid voor kou tussendoek gebruiken. Stem het toepassen van koudetherapie af met uw arts of fysiotherapeut.

### LET OP

- Niet op open wonden dragen of als er kans bestaat op huidziekte, allergische reactie of een doorbloedingsstoornis.
- De bandage is bedoeld voor de individuele behandeling van de patiënt.
  - Bij verkeerd gebruik is productaansprakelijkheid uitgesloten.
  - Een combinatie met andere producten moet vooraf met de arts worden afgestemd.
  - Mochten de klachten toenemen of u merkt uitzonderlijke veranderingen op, ga naar uw arts.
  - Laat de brace niet met vet- of zuurhoudende middelen, zalfjes en lotions in contact komen.

L'attelle Schapfix Icepack & Compression assure un traitement efficace et rapide. La douleur diminue grâce au froid et grâce à la compression en deux parties, on peut apporter une pression à la main à l'aide de la pompe livrée avec. La compression offre une protection, ce qui permet d'éviter tout saignement incontrôlé dans le tissu et l'enflure est dès lors minimisée. L'icepack s'adapte parfaitement à la partie à comprimer à l'aide d'une fermeture Velcro pratique. Le coussin en gel est fabriqué dans un matériau qui ne goutte pas, qui est résistant au gel et qui peut être placé directement sur la peau. Ces produits conviennent parfaitement pour les associations sportives et pour les soignants du sport.

### Mode d'emploi

1. Placez le coussin slow-flow-gel dans le frigo, il peut y rester 24h/7, de sorte qu'il est directement prêt à l'emploi. Pour une température encore plus froide, on peut placer le coussin en gel au maximum 2 heures au congélateur.
2. Lors de l'utilisation, retirez le coussin en gel du frigo et le fixez dans la partie à comprimer grâce à la bande Velcro sur le dessous. Fixez la pompe pour comprimer. On peut commander la valve à l'aide d'ON / OFF. Placez un morceau de tissu sur la peau en cas d'éventuelle hypersensibilité au froid. Avant emploi, veillez à ce que la peau soit propre (sans crème, lotion ou autre produit).
3. Nettoyer le coussin en gel après emploi. De préférence avec une lingette comprenant 70% d'alcool. Rincer ensuite à l'eau, bien sécher et replacer dans le frigo.

### Conseil

après la phase aiguë, un froid modéré (jusqu'à 3°C) est parfois plus favorable qu'un froid intense (-18°C).

**Ne pas** utiliser comme thermothérapie.

### ATTENTION

- Le système de cryothérapie ne doit pas être trop serré afin de ne pas empêcher la circulation du sang. La durée de temps par application ne doit pas dépasser 20 minutes. Lors de la phase aiguë de stress post-traumatique (blessures sportives) ou d'états post-opératifs ne pas dépasser 10 minutes, et de nouveau après 30 minutes d'interruption. En cas de sensibilité au froid intercaler un morceau de tissu. Déterminer l'utilisation du système de cryothérapie avec votre médecin ou physiothérapeute.
- Ne pas porter sur des plaies ouvertes ou en cas de tendance à des affections cutanées, des réactions allergiques ou des problèmes circulatoires.
- Le bandage est prévu pour les soins individuels du patient.
  - Toute responsabilité produit est exclue en cas d'utilisation non appropriée.
  - La combinaison avec d'autres produits doit faire l'objet d'une consultation préalable du médecin.